

théâtre
des
FOLLIES
WAGRAM

AUX ENTR'ACTES — AU 1^{er} ÉTAGE

**FOYER-FUMOIR
BAR AMÉRICAIN**

Roger CONUAU, Coordonnateur

Après le Spectacle...

On soupe chez MAS

1, Avenue des Ternes

TINROUGE

lard comprimé
un produit
de beauté de

Leguendieu

PINOFLOR

lotion fortifiante
pour la chevelure

Leguendieu
produit pour
les cheveux

THÉÂTRE DES

"FOLIES-WAGRAM"

35, Avenue de Wagram, Paris

Directeur de la Musique	MM. Paul LETOMBE
Administrateur Général	J. ROCHUT
Secrétaire Général	Ed. BEAUDU
Directeur de la scène	HENDEY
Administrateur de la scène	Ch. CATRIENS
Régisseur Général	MORANA

**Sans Tambour
ni Trompette**

Opérette en 3 actes et 4 tableaux

de MM. Pierre VEBER et Henry de GORSSE

Musique de M. HENRI CASADESUS

Mise en scène de M. Edmond ROZE

Décora dessinés par M. Fernand OCHSÉ

Exécutés par M. DESHAYS

Les Costumes sont de Mme B. RASIMI



Pierre VEBER



Henry de GORSSE



HENRI CASADESUS

Gants et sacs de chez ALEXANDRINE, 80, avenue des Champs-Élysées

Méridien de la Mairie EICHEL, 326, rue Saint-Martin
Téléph. : Archives 36-55

Fabricantes de SARREGUEMINES

Spécialités gastronomiques de chez CORCELLET,
18, avenue de l'Opéra

Champagne HEIDSIECK MONOPOLE

Les Lunettes sont de chez M. MEYROWITZ, 18, boulevard Haussmann

Les articles de retouche sont des "MAGASINS-RÉUNIS", Ecole,
Avenue des Ternes.

Parapluies de DIEUDONNÉ, 27, rue Richelieu.

Trompe de L'AUTO-OMNIA,
119, rue Anatole-France, Levallois-Perret.

Les articles de voyage sont de LOUIS VUITTON,
70, avenue des Champs-Élysées.

Le robe de chambre du 2^e acte sort de chez MARHAL,
13, avenue des Ternes.



Jean MONTANGE

Marie-Louise

OUVERT LA NUIT

PAUL

CHAPELIER EN MONTPARNAISE

AU 96 DU BOULEVARD

Mme. Malin :

à côté de la Coupole

39, AV. DES TERNES

Chapeaux " TRESS " de Londres



**ROBES
FOURRURES
MANTEAUX
SPORTS**

**70, Avenue des Champs-Élysées
PARIS**

**Aucune Succursale
en France ni à l'Étranger**



Studio H. L. Marcel frères

GILBERT MORYN

APRÈS LE SPECTACLE....

ENEZ SOUPER

au MONTE-CARLO

9, Avenue de Wagram, 9

Nouvelle Direction

PRIX MODÉRÉS

" LE DANDY "

" DUO "

Les deux Parfums

les plus en vogue

D'ORSAY

" LES COSTUMES

DE

Madame B. RASIMI "

SOCIÉTÉ ANONYME

52, Boulevard Voltaire, 52

Téléph. : Rogette 22-24



Studio G. L. Mancel Jolivet

Papa BONAFÉ

CAFÉ EXCELSIOR

Suppers

ouvert toute la nuit
29, avenue de Wagram
Téléph. : Carnot 26.10 et 26.11

Suppers

COQUELIN COURCELLES

M. DUBOIS, PROPRIÉTAIRE

1, Rue de Chazelles, 1 - Paris

TÉLÉPHONE : WAGRAM 24.55



Pâtisserie - Cuisine - Glaces



LES MEILLEURES TRADITIONS
DE LA CUISINE FRANÇAISE

Les Spécialités Coquelin

Cave renommée

Lunchs et Soirées

Buffets pour Réceptions

SALON DE THÉ

ice cream soda

English spoken



Studio Henri Massot

Robert ALLARD

Sans Tambour ni Trompette

Opérette en 3 actes et 4 tableaux
de MM. Pierre VESER et Henry de GORSSE
Musique de M. HENRI CASADESUS
Mise en scène de M. Edmond ROZE
Décor dessinés par M. Fernand OCHSE
Fabricatis par M. DESHAYS
Les Costumes sont de Mme B. RASIMI

DISTRIBUTION

Mmes Jane MONTANGÉ Colette
Pepa BONAFÉ Nancy Vallier
Zabeth CAPAZZA Nicole
Madeleine GUITTY Aglaé
Yvonne HARNOLD Hortense
Em. LLORCA Mlle Suberville
DEVILDER La grande coquette
Martiny
Clara DOREL Mlle Pingots

— DAMIEN —

Le Tailleur des Élegances Parisiennes

21, Rue Royale, 21

Téléphone : Diction 11-45



PARIS



Madeleine G. Mory, 73, rue Pascal

Madeleine GUITTY



Radio Valley "HÉROS", 39, rue Victor-Massé.

MM. GILBERT MORYN... .. *Delany*
 Robert ALLARD... .. *Alcide Pingot*
 Henry JULLIEN... .. *Vergnaud*
 REDA-CAIRE... .. *Pierre*
 HEMDEY... .. *Simoneau*
 MORANA... .. *M. Pingot*
 ROUCHY... .. *le Curé*

Mlle Claude REVEL, Yvonne GAY, Sany CLAIRE, CYTHÉRA,
 Arlette LAURENS, de BETRE, ARNAUD, DORIDA

MM. DELCOURT, LANCH, LEONIC, MARROW, SEGARD

Au pupitre : M. Paul LETOMBE

©-CINEMA-©
 135

Dans la pièce, les Cants et Sacs portés par
 les Artistes sont de création

ALEXANDRINE

80, Av. des Champs-Élysées - 10, Rue Anker

CANNES - AIX-LES-BAINS - BIARRITZ - LE TOUQUET



M. Henry JULIEN

Studio Henri Manuel



REDA-CAIRE

*Studio H.-A. Merson/Paris,
41, rue Chamant-d'Orville.*

ANALYSE

Colette, orpheline élevée par ses tantes, les austères demoiselles Auréolus, dans la paisible ville provinciale de Pont-Audemer, s'est éprise d'un lûtre de passage, le célèbre peintre Delanoy ; celui-ci a pris en affection la petite fille, à laquelle il donne des leçons de peinture ; il la quitte pour rentrer à Paris avec son ami, le sculpteur Simonneau et la comédienne Nancy Vallier qui sont venus la chercher. Comme on veut marier Colette à un jeune provincial idiot, Alcide Pingois, elle prend la poudre d'escampette.

A Paris, Delanoy reçoit ses amis dans son atelier, il doit faire le portrait de Nancy, avec laquelle il renouerait volontiers d'anciens liens d'affection ; Colette tombe à l'improvise chez le Maître qui est bien forcé d'accueillir la fugitive, avec la complaisance du Commissaire Vergrain ; on berne le jeune Alcide qui ne tardera pas à se dégoûter dans la grande ville. Bientôt, l'affection que Delanoy témoigne à l'égard de la petite ne tarde pas à se changer à son insu, en un sentiment plus tendre, qu'il n'ose s'avouer ; Colette, de plus en plus amoureuse, se montre jalouse de Nancy. Mais Delanoy laisse passer le moment de se déclarer, et c'est son élève, Pierre Sernin, qui le supplante dans le cœur de la filleule, à qui un baiser surpris a révélé l'amour. C'est au cours d'une fête donnée pour célébrer la Médaille d'Honneur décernée au Maître que le malentendu éclate.

Delanoy connaît Colette dans le Midi ; mais la jeune fille pense toujours à Pierre ; par pitié, elle consentirait à devenir Madame Delanoy. Les deux tantes ont découvert la retraite de Colette et viennent réclamer leur nièce ; Delanoy comprend que la jeunesse doit s'allier à la jeunesse, il se sacrifie, et marie Colette à Pierre Sernin ; Nancy Vallier consolera le vieux Maître.



Studio Black Market photos

Zibeth CAPAZZA



DEVILDER

ARGUMENT

Colette, an orphan brought up by her aunts, the austere misses Auradeux, in the peaceful and rural town of Pont-Audemier, has become enamoured with a passing guest; the celebrated painter Delanoy. The latter, who had conceived a friendship for the girl, to whom he gives painting lessons, leaves her to return to Paris with his friend, Simonneau, a sculptor and Nancy Vallier, an actress, just come to take him back. As Colette's aunts want to marry her with a young idiotic country-boy, Alcide Pingois, she scampers away.

In Paris, Delanoy receives his friends in his studio; he has to take the portrait of Nancy, with whom he willingly would renew bygone lovely bonds, but Colette unexpectedly puts up at the painter's and he is compelled to receive the fugitive girl, with the complicity of Vergniaud, a police commissary. They make game of young Alcide, who is not long to get rid of his stupidity in the great city. The friendship of Delanoy for Colette soon unconsciously turns into a sweeter feeling that he dares not confess to himself. Colette, who loves him more and more, shows herself jealous of Nancy, but Delanoy lets the moment to declare his love pass away, and his pupil, Pierre Serrin, takes his place in the girl's heart, a kiss taken by surprise having revealed love to her. The misunderstanding burst out during a party given to celebrate the honor medal awarded to the Master.

Delanoy takes Colette with him to the South, but the girl still thinks of Pierre; however, moved by a feeling of pity she would accept to become Mrs. Delanoy, but the two aunts having discovered her retreat, come and claim for their niece. Delanoy understanding that youth must match with youth, sacrifices himself and marries Colette with Pierre Serrin. Nancy Vallier will comfort the old Master.



Yvonne Harnold
Yvonne HARNOLD



Em. Llorca
Em. LLORCA



HENREY
Directeur de la scène



MORANA
Répétiteur général



Clara Dorel
Clara DOREL



Charles CATRIENS
Administrateur de la scène



ROUCHY



LEONIC



Mlle R. L. Mirel-Jones
LAURENS



SEGARD



CYTHÉRA



MARROW



LANGH

MAGDA-HOTEL

Tél. : TRIGAN 12-72 — Métro : ÉTOILE

7. Rue Troyon



Couloirs modernes - Chauffage central - Ascenseur
Chambres Cabines de Toilette, avec et sans Salons
— AU MOIS ET A LA JOURNÉE —



LISEZ :

En vente dans les principales librairies.

"Les Couloirs des Spectacles"

Revue artistique

des Théâtres - Concerts - Music-Halls - Cinémas et Cabarets.

Directeur-Administrateur : R. SÉPARET

11, Passage Daubai, Paris (10^e) — Tél. Nord 12-84

Le seul journal corporatif adressant les Directeurs, Artistes,
Éditeurs, Imprimeurs, et le Public. *Le N° 3,50*

ECLADOR

le vernis parfait
un produit de

Lesquendieu
pour les ongles

Merveilleuse Crème-Beauté

INALTERABLE

PARFUM SOUVIS

LA REINE DES CRÈMES

PARIS

J. LESQUENDIEU

PARFUMEUR

10, Vente Partout et Grands Magasins, Galeries, Profumeries.

VISITEZ NOS VITRINES D'EXPOSITION

dans l'Arcade Wagram

POUR TOUTE LA PUBLICITÉ

S'adresser à Roger CONUAU

VAUGIRARD 24-86

8, Rue François-Villon, PARIS-XY

Ne cherchez plus !!!

Les **Biscottes**
et les **Gressins**
Lamain

Ont vaincu l'OBÉSITÉ et
les ESTOMACS DÉLICATS



Vous les trouverez **Maison LAMAIN**
169, AVENUE de WAGRAM — Tél. : Wagram 54-85 —